

ЗАКОРДОННЕ ПРЕДСТАВНИЦТВО УКРАЇНСЬКОЇ
ГЕЛЬСІНСЬКОЇ ГРУПИ

ВІСНИК РЕПРЕСІЙ В УКРАЇНІ

Редактор-упорядник Надія Світлична

Випуск 7-8, рік шостий

ЛИПЕНЬ-СЕРПЕНЬ 1985 року

Нью-Йорк

ХРОНІКА РЕПРЕСІЙ

7/8-1 Наприкінці червня 1985 року заарештували багаторічного політв'язня Петра Васильовича РУБАНА (нар.10.I.1940 р.), пред"явивши йому звинувачення за ст. 62 (напевно, част. 2 статті). Це - четвертий арешт Петра РУБАНА.

Вперше П.РУБАНА заарештували за кримінальним звинуваченням на Донбасі наприкінці 50-х років. Другий арешт відбувся в 1965 році за звинуваченням в антирадянській пропаганді і незаконному зберіганні зброї. Другий термін (8 р. ув'язнення) він відбував у таборі особливого режиму, лише наприкінці терміну його перевели на суворий режим.

В ув'язненні П.РУБАН багато займався самоосвітою та навчився мистецтва інтарсії. Вийшовши на волю, він оселився в м.Прилуки Чернігівської області, де жила його дружина інженер-конструктор заводу "Пластмас" Лідія Федосіївна з дочкою Наталкою (нар.15.8.1968 р.). Вони самотужки почали будувати хату, а працювати П.РУБАН влаштувався на місцевий меблевий комбінат. На його пропозицію і з його інструментами там відкрили сувенірний цех, де він виготовляв із відпадків деревини всілякі сувеніри в техніці інтарсія.

Вдома він теж займався цим мистецтвом і продавав свої творчі роботи через Київський художній салон. Влада всіляко заохочувала мистецьку діяльність П.РУБАНА (брали його праці на виставки і конкурси, давали престижні замовлення тощо). В 1976 році навіть почало-



Петро РУБАН з дочкою Наталкою

ся клопотання про присвоєння йому звання народного майстра. Але саме в цей час П.РУБАН працював над особистим пам'ятним дарунком американському народові з нагоди 200-річчя Незалежності США. Це була адрес-папка "Свобода", виконана в техніці інтарсії. Коли цей дарунок був майже закінчений, і П.РУБАН залишив просушити після кінцевого лакування, а сам раптово поїхав на похорон брата своєї дружини, до його майстерні вдерлися невідомі і викрали "Свободу". Міліція, до якої він звернувся одразу, не виявила жодного зацікавлення грабунком і радила просто забути цей інцидент. Однак:, П.РУБАН не забував, а звертався в різні інстанції, в тому числі й до акад. А.САХАРОВА, шукаючи справедливості.

13 жовтня 1976 року Петра РУБАНА заарештували втретє, звинувативши в "розкрадаванні державної власності". Суд першої інстанції повернув справу до додаткове слідство, бо доказів пред'явленого звинувачення не було. Суд другої інстанції зменшив суму грошового позову ("незаконного прибутку" від продажу художніх праць) до 5330 крб., та ухвалив вирок: 6 років таборів особливого режиму, трьох років висилки і конфіскації майна (недобудованого будинку).

Обставини теперішнього арешту П.РУБАНА тимчасом не відомі, так само як і пред'явлене звинувачення. Можна припускати, що воно пов'язане з намаганням П.РУБАНА рятувати скаліченого сина Марка (нар. 5.VI.1975 р.), який внаслідок автомобільної аварії має ушкоджений спинний хребет, що спричинило параліч нижньої частини тіла з порушенням функціонування внутрішніх органів. Відбуваючи висилку в с.Городківка Вінницької обл., П.РУБАН їздив до Москви і Києва, домагаючись кваліфікованого лікування Марка, а упевнив-

шисть у неможливості дістати кваліфіковане лікування для сина в місцевих умовах, клопотав про виїзд для лікування Марка до іншої країни. Дружина П.РУБАНА Лідія Федосіївна (нар. 20.X.1948 р.) з дітьми мешкає за адресою: 251350, м.Прилуки Чернігівської обл., пров. Боброва, 29.

Лідія РУБАН змушена була залишити працю, щоб доглядати паралізованого сина, отже, після арешту П.РУБАНА родина опинилася без засобів існування.

В архіві ЗП УГГ про П.РУБАНА можна прочитати:

1. Редакції газети "Комсомольская правда" - Відкритий лист, 24.2.80 року. Рукопис (8 стор.).
2. РУБАН Петро Васильович. Генеральному прокуророві СРСР; Групі сприяння виконанню Гельсінських угод: Заява-протест. - Українська громадська група сприяння виконанню Гельсінських угод, Інформаційний бюлетень V 4, Листопад 1978 року (додаток до "Вісника репресій в Україні", вип. 10, 1980). Упорядкувала Надія Світлична. Закордонне Представництво Української Гельсінської групи, Нью-Йорк, 1981, стор. 48-51.
3. Л.ЛУК"ЯНЕНКО: Зупиніть кривосуддя! (Редакції журналу "Народна творчість та етнографія") . - у кн.: "Зупиніть кривосуддя! Справа Левка Лук"яненка", вид-во "Сучасність", 1980 (Серія "Зошити українського самвидаву", Ш). Стор. 94-106.
4. Українська Гельсінкська Група 1978-1982. Документи і матеріали. Упорядкував і зредагував Осип Зінкевич. Вид-во "Смолоскип", Торонто-Балтимор, 1983, стор. 417. 611, 612.
5. Інформаційні бюлетені Української громадської групи сприяння виконанню Гельсінкських Угод. Випуски: ч.1, 1978; ч.2, 1978; Безномерний, березень 1979; ч. 1, 1980; ч.2, 1980. Упорядкував Осип Зінкевич. Вид-во

"Смолоскип", Торонто-Балтимор, 1981, стор. 12, 33, 36, 38, 77, 80.

6. "Мене судять за те, що я бажав виходу України із складу СРСР" (Уривок документа Тетяни Ходорович і Віктора Некіпелова "Оприччина-1977" з описом справи Петра РУБАНА). - ж. "Сучасність", Липень-Серпень 1977, ч. 7-8 (199-200), стор. 222-223.

7. Лист Петра РУБАНА з описом історії хвороби сина Марка за травень-грудень 1982 року. - Копія рукопису (6 стор.).

8. Выписка из истории болезни №2047 за 1983 год (видана в Київському НДІ Нейро-х рург Маркові РУБАНУ 19.VIII. 1983 р.) - Копія машинопису (2 стор.).

9. "Хроника текущих событий", вып.43 (31 декабря 1876 г.), стор. 98.

10. "Хроника текущих событий", вып. 44 (16 марта 1977 г.), стор. 103, 111, 113.

11. "Хроника текущих событий", вып. 46 (15 августа 1977 г.), стор. 30, 80, 121.

12. "Хроника текущих событий", вып. 4 7 (30 ноября 1977 г.), стор. 7, 146.

13. "Хроника текущих событий", вып. 48
(14 марта 1978 г.), стор. 21, 22, 67, 167.
14. "Хроника текущих событий", вып. 50
(1978 г.), стор. 77-78.
15. "Хроника текущих событий", вып. 53
(1 августа 1979 г.), стор. 181-186.
16. "Хроника защиты прав в СССР", вып. 29
(январь-март 1978 г.), стор. 51 (М.РУДЕНКО) .
17. АС № 3629. Аноним, сост. "Дополнения к делу Петра Рубана /на основании писем, заявлений, черновики/" (без места, декабрь 1978 или начало 1979) . - "Материалы самиздата" радио "Свобода", вып. № 22/79, 2 июля 19 79 г. (12 стор.) .
18. Український правозахисний рух. Документи й матеріяли Української Громадської Групи Сприяння виконанню Гельсінкських Угод.
Упорядкував Осип Зінкевич. Вид-во "Смолоскип", Торонто-Балтимор, 1978, стор. VI, 101, 227, 228, 327.
19. П.РУБАНА арештували четвертий раз. - газ. "Свобода", 20 липня 1985, стор.1.
ПЕРЕСЛІДУВАННЯ ЗА РЕЛІГІЙНУ ДІЯЛЬНІСТЬ
7/8-2 СПРАВА ЙОСИПА ТЕРЕЛІ (див. 1985, 6-1 і раніше). Йосипа ТЕРЕЛЮ заарештували 8 лютого 1985 року в санаторії у Львівській обл. В день арешту Й.ТЕРЕЛЯ був хворий, мав температуру 39°C. Спершу його відвезли до Ужгородської тюрми, а через тиждень, 16 лютого, перевезли до Львівської. Приблизно від 16 березня 1985 року він перебував на психіатричній експертизі у Львівській ПЛ, звідки його повернули спершу до Львівської тюрми, а згодом знову до Ужгородської. За неперевіреними відомостями, йому пред"явили звинувачення за ст.187 КК УРСР. Справу Й.ТЕРЕЛІ провадив слідчий прокуратури Іршавського р-ну Закарпатської обл. Іван Іванович МАЦУДА (його телефон у

м.Іршава - 2 11 06), у справі брали участь також слідчі Михайло Васильович ОСЬМАК і КОРШУН.

Обшук у ТЕРЕЛІ в день його арешту відбувся в його відсутності. Вилучили особисті записи, багато віршів. Дружина відмовилася підписати протокол і брати участь у допиті.

12 квітня 1985 року в Москві у справі Йосипа ТЕРЕЛІ відбувся обшук в Олексія ЗВЕРЄВА. Обшук проводив інспектор дізнання ГУВС Мосміськвиконкому і слідчий прокуратури Советського р-ну м.Москви КОРШУНОВА. Вилучили книги, видані за кордоном, список політ'язнів, щоденник від 1974 до 1978 р., самвидав, друкарську машинку і багато іншого. Після обшуку, просто вдома КОРШУНОВА допитала О.ЗВЕРЄВА. На всі питання О.ЗВЕРЄВ відповідати відмовився.

21 травня 1985 року в сел. Чернишевськ Читинської обл. слідчий А.Н.(?) КОЛМОГОРОВ допитав у справі Й.ТЕРЕЛІ Тетяну ТРУСОВУ, яка відбуває там своє заслання. Слідчий цікавився участю Й.ТЕРЕЛІ у виданні "Хроніки текущих собь тий", "Экспресс-информаций", "Бюллетеней СМОТ". Т.ТРУСОВА сказала, що їй про це нічого не відомо.

20 серпня 1985 року в Ужгороді відбувся суд над Й.ТЕРЕЛЕЮ. Звинувачення йому, напевно, перекваліфікували на ст. 62 КК УРСР і засудили до 7 років ув'язнення (режим не відомий) та 5 років заслання. Подробиці суду

тим часом не відомі.

7/8-3 Справу проти секретаря Ініціативної групи захисту прав віруючих і Церкви о. Григорія БУДЗИНСЬКОГО (див. 1985, 5-1 і раніше) припинили "з огляду на похилий вік підслідного".

7/8-4 26 березня 1985 року заарештували баптиста Степана Павловича БИЧКОВА (1959 р. нар.). Його дружина Любов Миколаївна з трьома дітьми мешкає за адресою: 322971, Дніпропетровська обл., м. Марганець, вул. Боженка, 34. Раніше, 5.X.1984 року, С.БИЧКОВУ було зроблено попередження у зв'язку з молитовними зібраннями, які він проводив .

7/8-5 11 квітня 1985 року заарештували Василя Івановича ГРИЦЕНКА (нар. 21.V. 1949 р.). 28 травня 1985 року його засудили до 3 років таборів загального режиму. Його дружина Віра Володимирівна з 5-ма дітьми мешкає за адресою: 255138, Київська обл., Васильківський р-н, с. Мала Солтанівка, вул. Комінтерна.

7/8-6 1 червня 1985 року заарештовано братів АНДРІЄЦЬ: Олександра Івановича (нар. 20.1.1959 р.), Анатолія Івановича (нар. 1.VI.1960 р.) і Петра Івановича (нар. 1.UШ. 1962 р.). Дружина Олександра АНДРІЙЦЯ Ганна Авелівна і дружина Анатолія АНДРІЙЦЯ Ольга Володимирівна з дитиною мешкають за адресою: 349103, Ворошиловградська обл., м.Комунарськ, вул. Тверська, 8.. За тією самою адресою мешдо арешту Петро АНДРІЄЦЬ (його дружина невірующа і покинула його; у них одна дитина).

7/8-7 10 липня 1985 року заарештували Володимира Федоровича ТУЛЮПУ (нар. 2.I.1940 р.). Його дружина Ольга Йосипівна з 7-ма дітьми мешкає за адресою: 340096, м. Донецьк-96, Офіцерський проспект, 696, кв. 2.

7/8-8 21 квітня 1985 року в м.Дергачі Харківської обл. розігнали молитовне зібрання незареєстрованої громади ЄХБ. Шістьох чоловік було затримано. Уляну ГЕРМАНЮК, дружину політв'язня Степана ГЕРМАНЮКА і члена Ради Родин в'язнів ЄХБ (див. 1985, 6-17) засудили до 15 діб адміністративного арешту. До такого самого терміну засудили Віктора МОШУ, який недавно звільнився після ув'язнення (див. 1984, 10-14 і раніше). В середині липня в У.ГЕРМАНЮК зробили обшук, коли господині не було вдома. 23 липня 1985 року її заарештували в Криму, де вона гостювала в дочки. 25 липня Уляну ГЕРМАНЮК етапували за місцем проживання. Їй пред'явили звинувачення за ст. 138 КК УРСР. У ГЕРМАНЮКІВ п'ятеро дітей. Донька (1965 р. нар.) і син (1969 р. нар.) мешкають за адресою : 312020, Харківська обл., Дергачівський р-н, с. Цупівка, вул. Чкалова, 6.

7/8-9 12 липня відбулося кілька обшуків у членів Ради Родин в'язнів ЄХБ. У Ворошиловграді обшук відбувся в родині КОЗОРИЗОВИХ (Олексій КОЗОРИЗОВ щойно повернувся з ув'язнення - див. 1985, 6-14 і раніше). Олександра КОЗОРИЗОВА, член РРВ, побоюючись арешту, перейшла на нелегальне

становище і під час обшуку її вдома не було.

7/8-10 25 травня відбулися обшуки в Краснодарі і у Володимира РИТІКОВА і його дружини Людмили та у Василя ДМИТРИЄВА і його дружини Наталії (з родини РИТІКОВИХ). Під час другого обшуку вилучили архів Ради родин в'язнів ЄХБ. В.ДМИТРИЄВУ погрожують порушенням кримінальної справи. 1 червня 1985 року в Краснодарі було розігнано молитовне зібрання ЄХБ. 9 чол. затримали і засудили згодом до 15 діб адміністративного арешту кожного. Серед них - Павло РИТІКОВ, батько Володимира і Наталії (див. 1985, 4-18 і раніше). 15-добовий термін ув'язнення йому пізніше продовжили. Звільнившись, П.РИТІКОВ негайно перейшов на нелегальне становище.

ПРО "КАЯТТЯ" ЮРІЯ ШУХЕВИЧА

7/8-11 В газеті "Вісті з України", Во.28 у липні 1985 року було опубліковано статтю за підписом Олександра САВЧУКА "Прозріння", в якій автор пише, що на його столі "власноручний лист Юрія ШУХЕВИЧА-БЕРЕЗИНСЬКОГО, надісланий до редакції". У листі Юрій ШУХЕВИЧ, "котрий за вироком суду відбув покарання за скоєні злочини", нібито пише: "Я, Юрій Шухевич-Березинський, син керівника українського буржуазно-націоналістичного підпілля на Україні (ОУН) Романа Шухевича, заявляю про свій остаточний розрив з українським націоналізмом і осуджую будь-яку націоналістичну діяльність", де і ким би вона не велася".

Оскільки відомо, що Юрій ШУХЕВИЧ (див. 1985, 1-45 і раніше), відбувши в сумі понад 30 років ув'язнення, починаючи від 15-річного віку за те, що не зрікся батька, далі перебуває на засланні, а не "відбув", як запевняє О.САВЧУК, та що він в ув'язнен-

ні практично осліп і в його почерку останнього часу це дуже позначалося, у багатьох повідомлення "Вістей з України" викликало сумнів в автентичності поданого в газеті факсимільного уривка з листа. Люди, що особисто знають Юрія та його родину, виявили, що ні він, ні близька родина про публікацію навіть не знали.

Незалежно від цього, Редакція бюлетеню "Вести из СССР" у Мюнхені (ред. Кронід ЛЮБАРСЬКИЙ) звернулася до графолога і фахівця з психології почерку Катарини ШТУЛЬМАН-КОРТІН з проханням визначити графологічною експертизою, чи лист, опублікований у "Вістях з України" і лист ШУХЕВИЧА, писаний в середині 1984 року, могли бути писані тією самою рукою. Для цього експертові дали оригінал листа- Ю.ШУХЕВИЧА, що є в редакції "Вестей из СССР" та кілька факсимільних копій з тижневика "Вісті з України". Бюлетень "Вести из СССР" в Vo 15/16 за 31.8.1985 р. подає такий текст висновку експерта:

"Перед експертом поставлено питання, чи ідентичний почерк оригіналу, позначений літерою А, із зразками почерку 1, 2, 3 і 4. Навіть якщо припустити, що автор почерку А за минулий проміжок часу (незадовго до того, як настала цілковита сліпота) мав очну операцію і вона мала якнайблисучіший наслідок, - стан його зору навряд чи міг за такий короткий час поліпшитися настільки, щоб його почерк міг набути такої самої компактності, яка є в зразку, поданому для порівняння. Почерк А для цього надто різко порушений.

На противагу надмірній субтильності почерку А, почерк, поданий для порівняння, виявляє сповненість життєвих сил і значну спроможність насолоджуватися життям. Але й незалежно від цієї різниці, графічний характер обох почерків істотно відмінний. Беручи до уваги, зокрема, різку відмінність у формотворенні багатьох літер почерку А порівняно до почерку, поданого на експертизу, можна з імовірністю, близькою до ста відсотків, виключити ідентичність авторів обох почерків".

Мета фальсифікації не відома.

ПЕРЕСЛІДУВАННЯ ЄВРЕЙСЬКИХ АКТИВІСТІВ

7/8-12 Звинувачення заарештованого 18.VI. 1985 року в Дніпропетровську Євгена КОЙФМАНА (див. 1985, 6-3, там неточність дати) у "зберіганні наркотиків" тепер знято. Проте Є.КОЙФМАНА не звільнили: нове звинувачення (напевно, за ст. 1871 КК УРСР) пред"явлено на підставі матеріалів, вилучених під час обшуку (книг, рукописів). Стало відомо, що незадовго перед арештом Є.КОЙФМАНА і, напевно, у зв"язку з його справою, відбувся обшук у м.Дніпродзержинську в багаторічного відмовника Леоніда МАРКОВА.

7/8-13 Касаційна інстанція зменшила термін Євгенові АЙЗЕНБЕРГУ (див. 1985, 6-4 і раніше) від 2,5 року до 1 року. 10 серпня 1985 року газ. "Правда Украины" опублікувала статтю "Подстрекатели" ("Підбурювачі"), в якій викладає зміст довгої заяви, яку написав Є.АЙЗЕНБЕРГ, засуджуючи "сіоністські центри" на Заході, впливу яких він зазнав, та обіцяє "припинити будь-яку діяльність, яка ганьбить радянський державний і суспільний лад". Стало відомо, що на слідстві і на суді Є.АЙЗЕНБЕРГ назвав як своїх "спільників" В.ФУЛЬМАХТА і Ю.КОШАРОВ-

СЬКОГО.

ДО СПРАВИ ОЛЕКСІЯ МУРЖЕНКА

7/8-14 Стала відома точніша дата арешту Олексія МУРЖЕНКА (див. 1985, 6-2 і раніше): 1 червня 1985 року. Син у нього народився вже після арешту О.МУРЖЕНКА і незабаром помер. У липні дружина О.МУРЖЕНКА Любов Павлівна ще перебувала в лікарні.

ЕМІГРАЦІЯ З СРСР

7/8-15 У січні 1985 року з СРСР до ФРН порядком репатріації виїхало 42 етнічні **німці**, в лютому 27, у березні 38, у квітні 73, **в** травні 44, **в** червні 14.

НОВИНИ ПРО НЕВІЛЬНИКІВ

1. У тюрмах і в таборах

7/8-16 Йосиф БЕРЕНШТЕЙН (див. 1985, 5-14 і раніше) перебував на лікуванні в Ленінградській центральній офтальмологічній лікарні. Коли його привезли до лікарні, в лівому оці в нього було 2% зору, в правому – 40%. Тепер його стан погіршився: зір у правому оці понизився до 20%. Однак Й.БЕРЕНШТЕЙНА повернули до табору.

7/8-17 Анатолій ВІРШУВСЬКИЙ (див. 1985, 5-3 і раніше) перебуває в таборі: Полтавська обл., м. Кременчук, уст. ЯА-128/69. Уточнюємо дату його арешту – 19 лютого 1985 року. Ім'я дружини ВІРШУВСЬКОГО – Марина.

7/8-18 Григорія ПРИХОДЬКА (див. 1984, 10-20 і раніше) згідно з вироком перевели до табору особливого режиму ВС-389/36-1.

7/8-19 7 червня 1985 року політв'язень Яків ЛЕВІН (див. 1985, 6-18 і раніше) зареєстрував шлюб із своєю нареченою Ідою НЕПОМНЯЩОЮ в таборі Донецької обл. Свідками були їхні друзі – один з Москви, другий, Давид ШЕХТЕР, – з Одеси. Молодим дали особисте побачення на три доби.

7/8-20 Баптиста Миколу БОЙКА (див. 1984, 11-23 і раніше) знову заарештували в таборі за ст. 188 КК РРФСР. 1 липня 1985 року його засудили до 2,5 року + невідбудий термін.

7/8-21 КИРИЛЮКА Івана (див. 1981, 8) умовно звільнили з обов'язковим залученням до праці. Примусову працю він відбуває в Плісецькому р-ні Архангельської обл. Його подільник Вячеслав ЗАЄЦЬ, звільнений на таких самих умовах у серпні 1984 року, відбуває примусову працю за адресою:

164280, Архангельская обл., Плесецкий р-н, пос. Осташкино.

7/8-22 У липні й серпні 1985 року закінчилися терміни та були звільнені такі в'язні сумління з України:

ГОЛУБ Василь (див. 1985, 3-35 і раніше) - термін закінчився 8 серпня 1985 року.
ЖОВТОНОЖКО Георгій (див. 1985, 1-41 і раніше) - термін закінчився 31 серпня 1985 року.

СІЧКО Василь (див. 1985, 6-19 і раніше) - звільнився, закінчивши термін, 6 липня 1985 року.

ЧОВГАН Федір (див. 1985, 1-44 і раніше) - термін закінчився 4 серпня 1985 року.

ШИЛЮК Василь (див. 1982, 9-7) - термін закінчився 12 серпня 1985 року.

2. У божевільнях

7/8-23 ПОСТАНОВА ПВС СРСР. Постановою ПВС СРСР від 13.VI.1985 року встановле-

но, що "примусові заходи медичного характеру можуть бути застосовані за визначенням' суду" також і щодо особи, в якій під час слідства або суду "виявлено тимчасовий розлад душевної діяльності, який перешкоджає визначенню її психічного стану" під час скоєння інкримінованих дій. Раніше, згідно із ст. 11 Основ кримінального законодавства, це було можливе тільки щодо осіб, які "захворіли на душевну недугу".

7/8-24 Наприкінці 1984 року в Києві створено філіал Всесоюзного НДІ загальної і судової психіатрії ім. В.П.Сербського. Директор філіалу - кандидат медичних наук Анатолій Денисович РЕБЕНОК. Як твердив А.Д.РЕБЕНОК в інтерв'ю кореспондентові газети "Правда Украины" 20.VI.1985, філіал створено з огляду на боротьбу проти алкоголізму .

7/8-25 4 липня 1984 року, внаслідок чергової експертизи, Ганні МИХАЙЛЕНКО, яка перебуває в Казанській СПЛ (див. 1985, 6-15 і раніше), продовжили примусове лікування великими дозами нейролептиків, які спричиняють тяжкі екстрапірамідні розлади, що сприяють утворенню органічних дефектів. Сестру Г.МИХАЙЛЕНКО Параску СМАЛІЙ - єдину людину, якій дозволено мати побачення з Г.МИХАЙЛЕНКО, звільнили з роботи, і вона тепер позбавлена засобів існування.

3. Після звільнення

7/8-26 Достроково звільнили з табору Анатолія ЗІНЧЕНКА (див. 1985, 6-13 і раніше). Тепер він живе з родиною в Харкові.

ПРИВІТАЙТЕ

З УРОДИНАМИ

Повідомляємо адреси тих переслідуваних, у кого в вересні й жовтні надходять дні народження, а також їхніх родин.

7/8-27 8 вересня 1935 року нар. Дмит-

ро Миколайович КВЕЦЬКО (див. 1984, 7/8-29 і раніше). Його адреса на засланні: 665540, Иркутская обл., пос. Чунский, ул. Фрунзе, 8, кв. 114. Адреса його скстри Марії Миколаївни: 285633, Івано-Франківська обл., Долинський р-н, сел. Слобода-Болехівська.

7/8-28 9 вересня 1953 року нар. Ольга Дмитрівна ГЕЙКО-МАТУСЕВИЧ (див. 1985, 6-36 і раніше). її адреса в таборі: 431200, Мордовская АССР, Теньгушевский р-н, пос. Барашево, учр. ЖХ-385/3-4. Адреса чоловіка Миколи Івановича МАТУСЕВИЧА (див. 1985, 5-25 і раніше) на засланні: 674250, Читинская обл., Кыринский р-н, о. Кыра, ул. Горького, 11.



Ольга МАТУСЕВИЧ (ГЕЙКО) і Петро ГРИГОРЕНКО

7/8-29 10 вересня 1941 року нар.

Микола Андрійович ГОРБАЛЬ (див. 1985, 6-5 і раніше). Адреса його дружини СТОКОТЕЛЬНОЇ Ольги Іванівни: 252162, Київ-162, Проспект 50 років Жовтня, 14а, кв. 103. Адреса сина Андрія (нар. 21.VI.1978 рТ) : 252152, Київ-152, вул. Павла Тичини, 1, кв. 30. Телефон 550 13 58. Адреса матері Теклі Андріївни і брата Богдана:

7/8-30 11 вересня 1932 року нар.

Галина Андріївна МАКСИМОВА (див. 1984, 7/8-32 і раніше). Її адреса в таборі: 270059, м. Одеса, уст. ЮГ-311/74. Син Олександр мешкає в Ужгороді (Закарпаття).

7/8-31 15 вересня 1938 року нар.

Анатолій Іванович КОРЯГІН (див. 1985, 4-32 і раніше). Його адреса в тюрмі: 422950, Татарская АССР, г. Чистополь, учр. УЭ-148/ст-4. Адреса матері, дружини Галини Данилівни Т~синів Івана (1968 р.нар.), Олександра (нар. 20.VIII.1971 р.), Дмитра (1977 р. нар.): 310111, м. Харків, вул. Познанська, 10, кв. 39. Телефон 63 60 86.

7/8-32 21 вересня 1929 року нар.

Павло Федорович КАМПОВ (див. 1985, 5-35 і раніше). Його адреса в таборі: Кировская обл., Верхнекамский р-н, пос. Рудничный, учр. ОР-216/3-1. Адреса до арешту: 294007, м.Ужгород, вул. Чайковського, 8. Можливо, на цій квартирі живе його дочка.

7/8-33 22 вересня 1934 року нар.

Март-Олав Юліусович НІКЛУС (див. 1985, 3-53 і раніше). Його адреса в тюрмі: 422950, Татарская АССР, г.Чистополь, учр. УЭ-148/ст-4. Адреса матері Ельфріди: 202400, ЭССР, г.Тарту, ул. Викаркааре, 25.

7/8-34 6 жовтня 1950 року нар. Олек-

сандр Іванович ШАТРАВКА (див. 1985, 5-12 і раніше) . Його адреса в таборі: 4,85222 ,КазССР Джамбульська обл., г. Жанатас, учр. ЖД-158/3

-1. Адреса дружини Анни Ю. ГОРДІЄНКО: 101000
г.Москва, Чистопрудный бульвар, 13, кв. За.
Адреса матері Волі Петрівни, батька і брата
Михайла: Дніпропетровська обл., м. Кривий
Ріг, вул. Миру, 7, кв. 178. Тел. 26 33 32.

7/8-35 10 жовтня 1919 року нар. Бог-
дан Михайлович ЧУЙКО (див. 1984, 9-28 і ра-
ніше). Його адреса в таборі: Пермская обл.,
Чердынський р-н, пос. Чепец, учр. АМ-244/9-

-11. Адреса дружини ТУРИНСЬКОЇ Марії Михай-
лівни з дочкою Іриною (нар. 3.V.1962 р.):
393740, Тамбовская обл., г.Мичуринск, ул.
Киевская, 10, кв. 6.

7/8-36 11 жовтня 1951 року нар. Ро-
ман Степанович ЄСІП (див. 1984, 7/8-40 і
раніше). Його адреса в кримінальному таборі
не відома. Адреса перед арештом: м. Львів,
вул. Янки Купали, 36, кв. 3.

7/8-37 18 жовтня 1942 року нар. Ле-
онід Федорович ЛИТВИНЕНКО (див. 1984, 7/8-
41 і раніше). Його адреса в таборі: 458012,
КазССР, г. Кустанай, учр. УК-161/2-33. Ад-
реса дружини Марії Михайлівни з дітьми (Оле-
сандр, нар. 19.VII.1968 р.; Анатолій, нар.

4.ХП.1969 р.; Василь, нар. 29.ХП.1971 р.; Володимир, нар. 19.ІІ.1973 р.; Юрій, нар. 24.V.1974 р.; Лариса, нар. 28.ХІІ.1975 р.; Віктор, нар. 31.VІІІ.1977 р.; Михайло, нар. 2.IV.1979 р.; Наталя, нар. 16.ІІІ.1981 р.): 320903, Дніпропетровська обл, сел. Таромське-І, вул. Ломоносова, 65.

7/8-38 25 жовтня 1928 року нар. Леонід Миколайович МАЛИШЕВ (див. 1984, 7/8-43 і раніше). Його адреса в таборі: 618263, Пермская обл., Чусовской р-н, пос. Кучино, учр. ВС-389/36. Адреса сина в м. Черкасах не відома.

7/8-39 26 жовтня 1926 року нар. Петро Степанович САРАНЧУК (див. 1984, 7/8-45 і раніше). Його адреса в таборі: 329222, Миколаївська обл., сел. Ольшанське, уст. ІН-316/53-11. Адреса батька Степана Григоровича: Тернопільська обл., Козівський р-н, с.Конюхи. Адреса брата Богдана: 327053, м. Миколаїв, Корабельний р-н, сел. Корабелів, 18а, кв.153. Адреса сестри: 372037, Дніпропетровська обл., м. Нікополь, сел. Широка Балка, вул. Свободи, 42.

7/8-40 27 жовтня 1943 року нар. Йосип Михайлович ТЕРЕЛЯ (див. цей вип., 7/8-2 і раніше). Його адреса в ув'язненні тимчасом не відома. Адреса дружини Олени Тимофіївни з трьома дітьми (Мар'яна, нар. 30.ХІІ.1977 р.; Калина, нар. 1983 р., і немовля, нар: 1984 р.): 295212, Закарпатська обл., Іршавський р-н, с Довге, вул. 1 Травня, 9.

Бажано привітати їх листами, листівками чи телеграмами.

АРХІВ САМВИДАВУ

Подаємо бібліографію самвидавних творів і документів, опублікованих (або одержаних) у липні й серпні 1985 року. Всі вказані тут матеріали є в архіві Закордонного Представництва Української Гельсінської групи.

Бажаючи набути копії цих документів мають звернутися до редактора "ВІСНИКА РЕПРЕСІЙ В УКРАЇНІ".

7/8-41 Валерій Марченко: Звичайний страх. - ж. "Сучасність", липень-серпень 1985 р., ч. 7-8 (291-292), стор. 216-223. Про В.МАРЧЕНКА див. 1985, 4-35 і раніше.

7/8-42 З "Хроніки Барашевської політичної жіночої зони" в Мордовії (Заява" О.Матусевич).- ж. "Промінь", ч. 7-8, Липень-Серпень 1985, стор. 2; газ. "Український голос", 5 серпня 1985 р. Про О.МАТУСЕВИЧ (ГЕЙКО) див. цей вип., 7/8-28 і раніше.

7/8-43 Заява Ольги Матусевич.- газ. "Гомін України", 3 липня 1985 р.

7/8-44 Тюрми... тюрми... (З текстом заяви О.Матусевич). Переклад і опрацювання Христини Шерман.- газ. "Українські вісті" (Едмонтон), 14 серпня 1985 р.

7/8-45 Борис Антоненко-Давидович, Хутір Михайлівський (Поезії з неволі)."- газ. "Новий шлях", №.27-28, 6-13 липня 1985 р. Про Б.АНТОНЕНКА-ДАВИДОВИЧА див. 1985, 6-33 і раніше.

7/8-46 Останнє слово Джемілева. - газ.
"Українські вісті", 7 липня 1985 р. Про М.ДЖЕ-
МІЛЄВА див. 1985, 6-42 і раніше.

7/8-47 Надія Світлична. Пресове пові-
домлення Закордонного Представництва Україн-
ської Гел'сінської групи (з текстом "Останньо-
го слова" М.Джемілева). - газ. "Український
голос", 5 серпня 1985 р.

7/8-48 Слово Юрія Шухевича. - газ.
"Гомін України", №35, 28 серпня 1985 р.
Про Ю.ШУХЕВИЧА див. цей вип., 7/8-11 і раніше.

7/8-49 АС № 5460. "Определение" Чу-
совского горнарсуда о переводе Марта-Олава
Никлуса в тюрьму на 3 года, г. Чусовой, Пермс-
кая обл., 8.7.83. - "Материалы самиздата" ра-
дио "Свобода", вып. № 22/85, 1 июля 1985 г.,
(2 стор.). Про М.НІКЛУСА див. цей вип., 7/8-
33 і раніше.

7/8-50 АС № 5461. Эстонка, п/з. Пись-
мо из женской политической зоны с описанием
событий в июне-августе 1984. (Барашево, Морд-
АССР, незадолго до 23.8.84). - "Материалы сам-
издата" радио "Свобода", вып. № 22/85, 1 июля
1985 г. (3 стор.).

7/8-51 АС № 5467. "В память Андрея
Швачки" - Николая Тимофеевича Швачки, бывше-
го з/к СПБ (без места, не ранее 8.2.85). -
"Материалы самиздата" радио "Свобода", вып.
№ 23/85, 8 июля 1985 г., (5 стор.).

7/8-52 АС № 5475. Сборник "Шестой
процесс" /Дело №25050/, с.350-403 ("Защи-
тельная речь" Мустафы Джемилева в Ташгор-
суде 15.2.84). Именной указатель к АС №5475:
350-403.- "Материалы самиздата" радио "Сво-
бода", вып. №24/85, 19 июля 1985 г., 57 стор.

7/8-53 АС № 5497. Ирина Ратушинская,
п/з. Стихи и рисунки (Мордовия, женская по-
литзона), июнь 1983 - август 1984. - "Мате-
риалы самиздата" радио "Свобода", вып. №29/
85, 23 августа 1985 г., 54 стор. Про 1.РАТУ-

ШИНСЬКУ див. 1985, 6-47 і раніше, зразок ма-
люнка - нижче.



- 7/8-54 "Ничто не заставит меня отказаться от выполнения своего долга и обязанностей...". Последнее слово Мустафы Джемилева 15 февраля 1984 года. - газ. "Русская мысль", июля 1985 г.
- 7/8-55 Наша новая зона. Письмо из лагеря Лагле Парек (август 1984). - газ. "Русская мысль", 2 августа 1985 г.
- 7/8-56 Определение суда по делу Марта Никлуса. - газ. "Русская мысль", 2 августа 1985 г.
- 7/8-57 Ich habe kein Haus und keine Strasse. Per Fall des Journalisten Walerij Martschenko. - *Rns dem Russischen und Ukrainischen von Anna-Halja und Marina Horbatsch*. - Gerold & Appel Verlag Hamburg, 1985, 54 стор. (4 фотознімки). Про В.МАРЧЕНКА див. цей вип., 7/8-41 і раніше.
- 7/8-58 Resjolution of the Ministry of Education of the Ukrainian SSR (Documents). Introduction by Nina Strokata "Enforced policy of Russification in Ukraine". - *The Ukrainian Quarterly*, 1985, №:3, стор. 255-268.
- 7/8-59 Chronicle of the Women's Camp in Mordovia, USSR. A Samizdat-document. - *Bukovsky Paper* №.8, Amsterdam, 1985. - 4 4 стор. Фотознімки.
- 7/8-60 Chronique de Catholique en Ukraine, no 1. - *Cahiers du SAMIZDAT*, № 111, May-Juin, 1985, стор. 18-24.
- 7/8-61 Chronique de catholique en Ukraine, n°. 2. - *Cabiers du SAMIZDAT*, № 111, May-Juin, 1985, стор. 24-28.
- 7/8-62 Chronique de Catholique en Ukraine, no. 3. - *Cahiers du SAMIZDAT*, № 111, May-Juin, 1985, стор. 29-33.
- 7/8-63 Three poems by Vasyl Stus. Translated by Volodymyr Hruszkewycz. - *PEN INTERNATIONAL Bulletin of Selected books issued with the assistance of UNESCO*. Volume

XXXV, number 1, 1985. - стор. 58-59. Про В.СТУ-
СА див. 1985, 6-44 i раніше.

7/8-64 Oksana Meshko's forced isola-
tion by N.Strokata and N.Pazuniak. - The Uk-
rainian Christian Herald - Supplement to Evan-
gelikal Morning, April-September, 1985. -
стор. 7-8.

7/8-65 A Gulag notebook by Vasyl Stus.-
The Washington Times, August 28, 1985. - стор.
1B-2B.

ПОКАЖЧИК ІМЕН

А

АЙЗЕНБЕРГ Євген 7/8-13
АНДРІЕЦЬ Анатолій Іванович 7/8-6
АНДРІЕЦЬ Ганна Авелівна 7/8-6
АНДРІЄЦЬ Олександр Іванович 7/8-6
АНДРІЕЦЬ Ольга Володимирівна 7/8-6
АНДРТЕЦЬ Петро Іванович 7/8-6
АНТОНЕНКО-ДАВИДОВИЧ Борис 7/8-45

В

БЕРЕНШТЕЙН Йосиф 7/8-16
БИЧКОВА Любов Миколаївна 7/8-4
БИЧКОВ Степан Павлович 7/8-4
БОЙКО Микола 7/8-20
о. БУДЗИНСЬКИЙ Григорій 7/8-3

В

ВІРШУВСЬКИЙ Анатолій 7/8-17

Г

ГЕЙКО-МАТУСЕВИЧ Ольга Дмитрівна 7/8-28,
7/8-42, 7/8-43, 7/8-44
ГЕРМАНЮК Степан 7/8-8
ГЕРМАНЮК Уляна 7/8-8
ГОЛУБ Василь 7/8-22
ГОРБАЛЬ Андрій 7/8-29
ГОРБАЛЬ Богдан 7/8-29
ГОРБАЛЬ Микола Андрійович 7/8-29
ГОРБАЛЬ Текля Андріївна 7/8-29
ГОРБАЧ Анна-Галя 7/8-57
ГОРБАЧ Марина 7/8-57
ГОРДІЄНКО Анна Ю. 7/8-34
ГРИГОРЕНКО Петро 7/8-28
ГРИЦЕНКО Василь Іванович 7/8-5
ГРИЦЕНКО Віра Володимирівна 7/8-5
ГРУШКЕВИЧ Володимир 7/8-63

Д

ДЖЕМІЛЄВ Мустафа 7/8-46, 7/8-47, 7/8-52,
7/8-54
ДМИТРІЄВА Наталія 7/8-10
ДМИТРІЄВ Василь 7/8-10

Є

ЕСІП Роман Степанович 7/8-36

Ж

ЖОВТОНОЖКО Георгій 7/8-22

З

ЗВЕРЄВ Олексій 7/8-2

ЗІНКЕВИЧ Осип 7/8-1

ЗІНЧЕНКО Анатолій 7/8-26

К

КАМПОВ Павло Федорович 7/8-32

КВЕЦЬКО Дмитро Миколайович 7/8-27

КИРИЛЮК Іван 7/8-21

КОЗОРИЗОВА Олександра 7/8-9

КОЗОРИЗОВ Олексій 7/8-9

КОЙФМАН Єіген 7/8-12

КОРШУН, слід. (Закарпаття) 7/8-2

КОРШУНОВА, слід, прок-ри Соввтського р-ну
м. Москви 7/8-2

КОРЯГІН Анатолій Іванович 7/8-3Т

КОРЯГІНА Галина Данилівна 7/8-3?

КОРЯГІН Дмитро 7/8-3Т

КОРЯГІН Іван 7/8-3Т

КОРЯГІН Олександр 7/8-31

КОШАРОВСЬКИЙ 7/8-13

Л

ЛЕВІН Яків 7/8-19

ЛИТВИНЕНКО Анатолій 7/8-37

ЛИТВИНЕНКО Василь 7/8-3 7

ЛИТВИНЕНКО Віктор 7/8-37

ЛИТВИНЕНКО Володимир 7/8-37
ЛИТВИНЕНКО Лариса 7/8-37
ЛИТВИНЕНКО Леонід Федорович 7/8-37
ЛИТВИНЕНКО Марія Михайлівна 7/8-37
ЛИТВИНЕНКО Михайло 7/8-37
ЛИТВИНЕНКО Наталя 7/8-37
ЛИТВИНЕНКО Олександр 7/8-37
ЛИТВИНЕНКО Юрій 7/8-37
ЛУК"ЯНЕНКО Л. 7/8-1
ЛЮБАРСЬКИЙ Кронід 7X8-11
М
МАКСИМОВА Галина Андріївна 7/8-30
МАКСИМОВ Олександр 7/8-30
МАЛИШЕВ Леонід Миколайович 7/8-38
МАРКОВ Леонід 7/8-12
МАРЧЕНКО Валерій 7/8-41, 7/8-57
МАЦУДА Іван Іванович, слід, прок-ри Ір-
шавського р-ну Закарпат. обл. 7/8-2
МАТУСЕВИЧ-ГЕЙКО (див. ГЕЙКО-МАТУСЕВИЧ)
МЕШКО Оксана 7/8-64
МИХАЙЛЕНКО Ганна 7/8-25
МОША Віктор 7/8-8
МУРЖЕНКО Любов Павлівна 7/8-14
МУРЖЕНКО Олексій 7/8-14

Е

НЕКІПЄЛОВ Віктор 7/8-1
НЕПОМНЯЩА їда 7/8-19
НІКЛУС Ельфріда 7/8-33
НІКЛУС Март-Олав 7/8-33, 7/8-49, 7/8-56

О

ОСЬМАК Михайло Васильович, слід. (Закар-
паття) 7/8-2

П

ПАЗУНЯК Н. 7/8-64
ПАРЕК Лагле 7/8-55
ПРИХОДЬКО Григорій 7/8-18

Р

РАТУШИНСЬКА Ірина 7/8-53
РИТІКОВА Людмила 7/8-10
РИТІКОВ Володимир 7/8-10

РИТІКОВ Павло 7/8-10
РУБАН Лідія Федосіївна 7/8-1
РУБАН Марко 7/8-1
РУБАН Наталя 7/8-1
РУБАН Петро Васильович 7/8-1
РУДЕНКО М. 7/8-1

С

САВЧУК Олександр 7/8-11
САРАНЧУК Богдан 7/8-39
САРАНЧУК Петро Степанович 7/8-39
САРАНЧУК Степан Григорович 7/8-39
САХАРОВ А. 7/8-1
СВІТЛИЧНА Надія 7/8-47
СІЧКО Василь 7/8-22
СМАЛІЙ Параска 7/8-25
СТОКОТЕЛЬНА Ольга Іванівна 7/8-29
СТРОКАТА Ніна 7/8-58, 7/8-64
СТУС Василь 7/8-63, 7/8-65

Т

ТЕРЕЛЯ Йосип Михайлович 7/8-2, 7/8-40
ТЕРЕЛЯ Калина 7/8-40
ТЕРЕЛЯ Мар"яна 7/8-40
ТЕРЕЛЯ Олена Тимофіївна 7/8-40
ТРУСОВА Тетяна 7/8-2
ТУЛЮПА Володимир Федорович 7/8-7
ТУЛЮПА Ольга Йосипівна 7/8-7
ТУРЯБСЬКА Марія Михайлівна 7/8-35

Ф

ФУЛЬМАХТ В. 7/8-13

Х

ХОДОРОВИЧ Тетяна 7/8-1

Ч

ЧОВГАН Федір 7/8-22

ЧУЙКО Богдан Михайлович 7/8-35

ЧУЙКО Ірина 7/8-35

Ш

ШАТРАВКА Воля Петрівна 7/8-34

ШАТРАВКА Михайло 7/8-34

ШАТРАВКА Олександр Іванович 7/8-34

ШВАЧКА Андрій (Микола Тимофійович) 7/8-51

ШЕХТЕР Давид 7/8-19

ШИЛЮК Василь 7/8-22

ШТУЛЬМАН-КОРТІН Катарина 7/8-11

ШУХЕВИЧ Роман 7/8-11

ШУХЕВИЧ-БЕРЕЗІНСЬКИЙ Юрій 7/8-11, 7/8-48

ISSN 0749-8624

**Умови передплати
місячника "Вісник репресій в Україні"
на 1985 рік**

Для індивідуальних передплатників — 20.00 американських
доларів на рік

Для бібліотек та інших інституцій — 25.00 американських
доларів на рік

Для передплатників з-поза океану — 30.00 американських
доларів на рік

Вартість окремого випуску — 2.00 амер. дол.

Адреса для передплати:

Ukrainian Helsinki Group

P. O. Box 770

Cooper Station

New York, NY 10003.